

Джуно Блэк

**ЗВЕРСКИЕ УБИЙСТВА
В ТЕНИСТОЙ
ЛОЩИНЕ**



INSPIRIA

Москва



Джуно Блэк

**ЗВЕРСКИЕ УБИЙСТВА
В ТЕНИСТОЙ
ЛОЩИНЕ**



INSPIRIA

Москва

УДК 821.111-312.4
ББК 84(0)-44
Б70

Juno Black
SHADY HOLLOW

Copyright © 2015 by Juneau Black

All rights reserved

This edition published by arrangement with Taryn Fagerness
Agency and Synopsis Literary Agency

Художественное оформление и иллюстрации
Дарьи Васильченко

Блэк, Джуно.

Б70 Зверские убийства в Тенистой Лощине / Джуно
Блэк ; [перевод с английского М. Жуковой]. — Мо-
сква : Эксмо, 2025. — 320 с. — (Ток. Тайны Тени-
стой лощины).

ISBN 978-5-04-210385-8

Добро пожаловать в Тенистую Лощину – милый городок, затерявшийся среди бескрайних лесов и живописных гор. Здесь вы можете насладиться ароматнейшим кофе и вкуснейшими кексами в кофейне «За кружечкой у Джо» или наведаться в уютный книжный магазинчик «Жребий брошен».

Долгие годы в этом тихом местечке не происходило ничего страшнее мелкой кражи. Пока однажды размеренную жизнь горожан не нарушило действительно ужасное преступление: убили ворчливого жаба Отто Зумифа – местного эксцентричного отшельника.

У пронырливой лисы-журналистки Веры Вискен нюх на всякие новости и сплетни. Ей удастся оказаться на месте преступления раньше полицейских и обнаружить важную улику. Не надеясь на силы детективов в лице двух не самых компетентных медведей, Вискен берет дело в свои лапы. И тут происходит второе нападение... Неужели в тихой и мирной Тенистой Лощине завелся настоящий серийный убийца?

УДК 821.111-312.4
ББК 84(0)-44

© Жукова М., перевод на русский
язык, 2024

© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-210385-8

ОТ АВТОРА

«Тенистая Лощина» — это сказка об обитателях леса, и время от времени вдумчивый читатель может оторваться от книги и задаться вопросом: *как* именно функционирует город, в котором в одном здании живут лисы и кролики, или как мышь и лось могут беседовать с глазу на глаз. Милый читатель, не забывайте: это художественное произведение. Сходство героев с любыми настоящими существами, будь то живые или жестоко убитые, на самом деле является случайным. Если вам важно разобраться с этим вопросом перед тем, как продолжить чтение, просто думайте о героях как о людях со специфическими чертами животных... другими словами, о таких, как мы с вами.

Ну а теперь, когда вы это знаете, добро пожаловать в Тенистую Лощину.



ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Глэдис Ханисакл. Ничто не ускользает от внимания этой городской сплетницы и проныры, сующей клюв в чужие дела. Именно она нашла труп и подняла тревогу. Но, возможно, она уже знала, где нужно искать...

Отто Зумпф. Ворчливый, вечно недовольный и неразговорчивый самец жабы из Тенистой Лощины. Отто нравится очень немногим. Но главный вопрос в том, кто же его ненавидит.

Вера Виксен. Хитрая лиса-журналистка с нюхом на неприятности и желанием выяснить правду. Может ли она доверять кому-то из окружающих?

Че-Бе Стоун. Жующий сигары скунс, редактор издаваемой в Тенистой Лощине газеты



«Вестник». Че-Бе («Все только в черном и белом цвете и черным по белому!») любит хорошие заголовки. Готов ли он убить, чтобы броский заголовок появился в его газете?

Ленор Ли. Черная как ночь ворона, которая открыла в городе книжный магазин под названием «Жребий брошен» и любит тайны. Если кого-то и можно считать экспертом по убийствам, то Ленор.

Джо. Добродушный гигантский лось, владелец кафе, в котором собираются местные жители. Если появилась какая-то сплетня, то Джо ее слышал. Может, он слышал слишком много.

Начальник полиции Теодор Мид. Из медведей получают отличные сотрудники правоохранительных органов. Он большой, сильный и воинственный. Но кажется, что начальник полиции Мид не особо заинтересован в раскрытии преступления. Зачем, если в это время он может порыбачить? Разве это не подозрительно?

Заместитель начальника полиции Орвилл Браун. Этот большой бурый медведь является самой трудолюбивой половиной отделения полиции Тенистой Лощины. Он работает строго по инструк-



ции. Только половина страниц «Руководства по поддержанию общественного порядка» вырвана.

Руби Юинг. Нет никого более дружелюбного и всепрощающего, чем Руби. Но с Руби тоже связано немало скандалов...

Реджинальд фон Биверпелт. Этот богатый промышленник в большей или меньшей степени правит в Тенистой Лощине, но не в своей семье — дома у него идет борьба с женой и дочерьми. И так ли надежен его лесопильный завод, как кажется на первый взгляд?

Говард Читтерс. Робкий бухгалтер, работающий на лесопильном заводе. Читтерс терпит высокомерие и надменность Реджинальда, а время от времени и словесные оскорбления. Но может, он знает кое-что про финансовое положение лесопильного завода, о чем не известно никому другому?

Анастасия и Эсмеральда фон Биверпелт. Дочери самой богатой в городе семьи любят ходить по магазинам и сплетничать, но только пока тайны их семьи остаются скрытыми ото всех.

Эдит фон Биверпелт. Ходят слухи, что на самом деле именно светская львица Эдит, стоящая



за троном из обглоданного дерева, держит в лапах всю власть. Она контролирует денежные потоки, и все ее слушаются...

Левша. Мелкий уловник, орудующий в городе. Этот умеющий хорошо маскироваться енот живет в самой темной части Тенистой Лощины. Конечно, он не станет покрывать никого совершившего преступление. Но если ему за это хорошо заплатили...

Амброзий Хайдеггер. Профессор философии и специалист по всем вопросам. Этот филин слышит самым умным обитателем леса и не дает никому об этом забыть. Но не слишком ли он умен на свою беду?

Сунь Ли. Он владеет рестораном «Бамбуковый лес», где подают такие вкусные вегетарианские блюда, что за них душу можно продать. Но его прошлое остается тайной. Никто не знает, кто он такой на самом деле.

ПРОЛОГ

Маленький городок под названием Тенистая Лощина находится на крайнем севере, вдали от всех мест, которые вы знаете или видите в своих снах. В лесах вообще много поселений, расположенных вдали от больших городов и суетного мира. Тенистая Лощина — только одно из них, там живут обитатели леса всех видов и темпераментов, от крошечной мышки до могучего лося. Обитают они все вместе в успешно функционирующем и по большей части мирном сообществе.

Вы можете задаться вопросом: а как выглядит такое место? Сквозь город течет красивая петляющая река. Вода весело бурлит в летние месяцы, а осенью скорость течения замедляется. Зимой река замерзает, и обитатели Тенистой Лощины катаются по льду на коньках, организуют там праздники и лепят снеговиков на берегах. Даже



склонные к гибернации¹ существа не могут устоять и пропустить такие волшебные развлечения, которые здесь устраиваются! Весной река возвращается к жизни и почти выходит из берегов после таяния снегов и сезонных дождей.

Река несется мимо лесопильного завода, причалов и города. Но в одном месте она впадает в небольшой пруд рядом с лесопилкой. Это тихое местечко, где животные могут отдохнуть в одиночестве... если проявят осторожность и не натолкнутся на Отто Зумпфа. Отто — эксцентричный, вечно всем недовольный жаб, который живет в самой заболоченной части пруда, в глинобитной хижине, в окружении высокой травы и камыша. Он патрулирует берег, словно взял на себя обязательство это делать, и гордится тем, что может начать спор на любую тему.

Одна из его самых любимых тем торчит на другой стороне пруда. Лесопильный завод фон Биверпелта можно назвать сердцем города по многим причинам. Огромное деревянное водяное колесо крутится день и ночь, а в воздухе постоянно висит облако из опилок, наполняя его специфическими запахами промышленности и прогресса. От восхода до заката слышатся крики рабочих. Работа на лесопилке кипит, и она обеспечивает существование многих жителей городка — не только бобров, ондатр и сурков, как можно было бы ожидать, но

¹ Гибернация — спячка у животных. — Прим. переводчика.



также мышей, кроликов, воробьев, а иногда и случайно попавших сюда норок. Даже драчливые водяные крысы, которые гонят лес вниз по течению, прекрасно понимают, как сильно лесопильный завод влияет на жизнь в регионе. Над ним (буквально, потому что его кабинет находится на самом верху часовой башни) восседает Реджинальд фон Биверпелт и внимательно следит за всеми процессами, чтобы все работало как часы. Тенистая Лощина процветает вместе с лесопильным заводом... даже несмотря на то, что вполне определенные жабы ворчат из-за шума и опилок.

Конечно, в городе работают и другие предприятия. Есть магазинчик хозяйственных товаров, бакалейная лавка и цветочный магазин. Все они расположены на восточной стороне Главной улицы. На западной стороне находится отделение полиции и городская ратуша. Поверните за угол на Ореховую улицу — и увидите книжный магазин «Жребий брошен», настоящий приют для библиофилов с любыми полосами и пятнами на теле. Любовные романы, детективы, исторические книги, поэзия — здесь на полках можно найти все. Другие мелкие предприятия (ателье, галантерея, аптека) расположены на боковых улочках — Дубовой и Сосновой. У их владельцев много работы.

Но в Тенистой Лощине не только работают. Прогуляйтесь по Главной улице мимо Речного проезда или пройдите вверх по Кленовой, Вязо-



вой, Каштановой и Буковой улицам, и в конце концов вы поймете, что настоящее сердце города находится на пересечении Главной улицы и Ореховой. Думаете, это какое-то роскошное заведение? Может, церковь? Большой концертный зал? Шалаш на дереве для пожилых горожан? Нет, нет и нет. Это небольшое кафе совсем непримечательного вида, построенное под могучими платанами. Внутри тепло, есть деревянные кабинки, сиденья в которых блестят после стольких лет приема посетителей, сильно пахнет кофе и сладкими фруктовыми пирогами (фирменными в этом заведении). Эти запахи уже впитались в стены. Кафе называется «За кружечкой у Джо», заправляет здесь лось с впечатляющей мордой, как не постеснялся бы сказать сам скромняга Джо. Пусть он никогда не выиграет конкурс красоты, вниманием он не обделен, и все согласны с тем, что он прекрасно умеет варить кофе. Большинство жителей городка начинают свой день или ночь в кафе у Джо. И если появляется какая-то новость, которую стоит услышать, то Джо ее точно уже слышал.

Только не думайте, что в Тенистой Лощине нет официального источника новостей. Редакция издаваемой здесь газеты «Вестник» находится менее чем в квартале от кафе, у самого поворота на Вязовую улицу, и занимает здание внушительного вида. Можно купить утренний выпуск и, попивая кофе, внимательно изучать последние новости